

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabacchini in Marciavieri, in piazza Contareno e in Berg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontana di piazze Contareno — AMMINISTRAZION: su la fereada de Vigne

Par altri Florean al si lassará ciata, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copils.

Florean par Grizzan.

Fogo di bio! Saveso che val bez! Cheste setemane passade, il borg dal Crott al ere in stat di assedio. Uèrè declàrade fra i scuelars e i contadin *dalle robuste braccia*. Quatri frutazz, par passà l'orè, e jerin làz a sintì chel bocou di... pisto, che al dis sù tantis di ches bestialitaz sul pulpit di San Zorz, cussì come che si laress a sintì, pal bacàn, un zarlatan che, in tal miezz de piazze, je dà ad intindi a chei quatri còcal che stan lì a scoltàlu cun tante di boce viarte. Di che strade po', si sa, i miei quatri scuelaruzz e volevin svèa il voli, parcè che e savevin che in Grizzan and è une vore di bielis pulzetis che van a binidizion la aere, cumò ch'al è il mes di Mai. Cio, ce oleso, fantazz e fantatis si ciatin dulà che puedin; sedi es marionetis, sedi in Glesie, o e musiche, al è chell instess par lor, pur di ciatassi. Ma che dai predis e jè une barache dulà che no al pò migo fa ce ch'al comude; e se qualchidun al crod di podè là a fà il purcinell là drentri, lor no lu lassin; e uelin ve lor il privilegio. Anzit and è staz di chei che han vut cur di di, mostrand il Crist a la int: « Chest, chest al ha di sei il uestri purcinell! »

Cussì mo' ai predis di San Zorz no i comodave gran che i scuelars e lessin te so buteghe, a trai di voli es pulzetis. Al par che, ance sun chest pont, ciarte marcanzie, i predis a la uelin dute par se.

Ma i scuelars no han nome i voi, e han ance lis orellis, (e qualchidun a lis ha ance ben lungis, e chell al è sigur di fà cariere e di diventà almanco comandator, o segretari general,) e co sintirin chell ciossul, ch'al predicava, a di su ce sao jo ce razze di insolenzis cuintri da l'Italie, no poderin mo' tignissi di fà un pòc di sussur.

E han fatt mal, no, lu nei, pareè che no jerin ne a ciase so, nè in piazze; ma, fogo di bio! quand ch'a si sint ciartis ristis di un che, in fin dai conz, al ha il coragio di sberlà nome pareè ch'al sa che nissun nol pò rispuiindi, co si viod un massepassut a spalis dai miucions, ch'al si

mett a fà il traditor de patrie e ch'al si ten in bon, o dis la veretat, ch'a i ul umonte di virtut a stà cujezz e a lassà ch'al zorni, senze sintissi a vignì sù une vore prepotent di fà cercia di ce savor che sà la *sonze di bosch*, o di mandàlu, almanco, a fassi... frizzi.

Jo, ch'o sai cemud che jè, no voi pardie! pai pis di ciarte int. O ju lassì che s'es fàstu avèhe s'es disin fra di lor, e ju hai tal ort. E se dugg i taliars e ju vessin dulà ch'o ju hai jò, ma da bon si che ance i predis e la varessin, di un piezz in cà, mitude vie.

Dunce dutt il dituart dai scuelars second il miò mud di viodi, al è stat chell di là a finle in tun lug, dulà che, za^a dovevin immaginaasi, ch'a podevin spietassi nome stupidis insolenzis cuintri di chell che ogni bon talian al ha di plui sacro tal so cur.

In quant al rest, e jè simpri stade che par fà l'amor a si vadi in glesie come che si laress in zardin o ator lis muris. E se i predis e intindin ch'a si vevi di ve plui rispiett pe ciase di Dio, (par dile come ch'a la disin lor,) ch'a scomenzin lor a rispetàle un pòc mior; e ch'a la capissin, se uelin, che, pareè che son in te so buteghe, a no i è permitut un... pic di ufindi i sintimediz di chei che i fasin l'onor di vignì, par un fin o par chell altri, a scoltà lis lor fandonis.

Dopo dutt, in cheste facende, di San Zorz, bisugne tigni cont che in te zoventut al coventè di compati un montis di robis; pareè che, a di une ciarte etat, se ance si fàs qualchi monade, si la fàs par lezerezze e no par tristerie.

Ma une tristerie bièle e buine e jè che di profità dal pulpit, o de tonie, par meti sù une sdrume di pò *dalle robuste braccia* cuintri di quatri frutazz, par che po' dopo *le robuste braccia*, in dis cuintri di un, e vedin di là a bastonaju.

E la perfidie plui grande po' e jè che che salte tai voi nete e selete leind chell capo d'opade di insinuazioni gesuiftichis, che jè la letare publicade dal lustrissin sior plevan. Nol ha vidit lui, ma i han contat che i studenz a vevin il curtiss e il revolver! Ah! ver scuelar di Don Basilio!

Ma e saress ore di finle cun cheste int, che ha la cunsienze plui nere de toneate che quarta.

Il sior Procurator dal Re al dovress visassi che in tun ciart libri al ha di sei un articul ch'al fevela di *eccitamento all'odio ed alla lotta*, de sao jo! No podaressial mo' viodi se, a chei che han minut su i contadins di San Zorz, i laress ben chell articli?

Leterature di Florean

Lis brauris dal dottor Faine.

SOUELE TEORICHE.

In quatri riis, la immense machiavelliche
Dal gran dottor in tal razir te cabale,
La int par buzara, par fassi siors,
Cheste volte darin ai ciars letors.
Prime di dutt, no ocor credi une buzare
Nè a Dio, nè ai diavol, nè a zil, nè a infiar, nè a l'anime.
Pur che si fass bez, assassine
Fameis interlis, strozza, ingiana,
Defrauda, ricata, robba, truffa;
Doi brazz di pel sul cur; lassà che ciulin,
Senze scomposti, i merles che si spelin.
Bausis un montis, ma par ve 'l intent
Comenza a la large, tant par che al somei
Che par pur cas si jentri in argoment.
Savè ben rasenta il codiz penal,
In mud di no lassasi ciata in fal.
Un pass no fà, a us general d'armade,
Es pronte no si ha une ritirade.
Tal ingiana cioli a la large un mont;
Ma tal difindisi ciapà di front.
Se, par un dato si rive a robba,
Cori il furto subit a denunzia
E il auspiett su innocenz manifestà,
Quand che une ciosse no si pò neà,
Bisugne jessi i prins a confessà;
Ma voltale in maniere che apparissi
Une oneste azion, un bon serviz;
Se si ha par esempi ruvinade
Une famee, butane su la strade,
Di che si ha scognut fà par salvale
Dai creditors, e cul rigiav judale;
O ben un preste nom fà figurà
E di che si ha scognude fà l'azion
Quintri voe, par dovè di pusizion.
Quand che po' si preparè un precipizi
Pes vos che zirin, pront un sacrifici
Di un pòs di chei robaz; fà caritat
Clamorose e notorie pe citat,
Fasind la ciasso sù par lis gazetis
Par butà polvar tai voi. Se si è a lis strettis
E oh'al puedi buzara un nemi, inchinàlu,
Adulàlu, lecalu, regalàlu,
Turipinàlu, par podè tiràlu
De sò, inzingaràlu e dominàlu.
Finzi onestat e galantomismo
In ogni event, virtut e patriotismo;
E tra i fiars dal mistir, dopo di dutta,
Al cas ve prontis quatri lagrimutis
Di cocodrill; che fasin efieton

Sui basoi; e in cas disperadon
Tira dal pett avar un suspiron,
Meti man alla borse e daju fur
I maranghins, cun gran dolor di cur.
No isai ver mo', par finì i discors,
Che une comende al cuell i staress ben
Ance a Faine, e, par premià 'l inzen,
Cun che comende, in posizion tiralu
Che dutt il mond puedi amiràlu?
Sore tiare dol dez e bastarèssin
Par che pizzui e grang a lu vedessin.

Florean in Ciase di Ricovero.

A m'in vevin contadis tantis, a proposit de Ciase di Ricovero, che o hai volut là in persone a fà une visite ance là vie, e o hai scognut persuademi che no m'in vevin ditt nuje di masse.

Intant, capo prin, a chell stabiliment a covente di cambiai il nom. Il sol titol oh' a i laress ben, al saress

Ciase di pene par delitt di miserie.

I puars ricoveraz, vecios, che varesin bisugne di sostanze, e patissin la fam; prin parò che i dan pò di mangià e po' parò che, ance chell pò, al è fatt in maniere che no puedin giotilu. E la colpe no jè no migo dal imprese che furniss i vivars. Ah, mai! La colpe e jè di cui che tind a la cusinè. E savelo parò. A ingrassin purcizz cun chell ch' a i vanze ai puars ricoveraz; oh' a i vanze l'infidinsi, oh' a no puedin parà ju pal cuell. Il vinars par esempi, a i dan quatri crostis di pan tal aghe calde, cun doi grans di pevar in cime. Ce buine sope! Il vin nome tre voltis par setemane; ma a la plui pizzule mancianze i ciolin ance chell scilipp, e and'è di chei che i ha tociat di stà fintenemai tre o quatri setemanis senze cerciant gote.

La matine, nissun nol ha di jevà sù dal jett, prin che suni la ciampane. E puedin jevà nome par là... indulà che no podaressin mandà; ma guai se, prin de ciampane, e metin su i bergonst. E scognin là in mudandis. Figurali di unviar cun chell zenigo!

Libertà di conscienze po', di quasi stival! No ju oblein migo a là a pres, no; ma chei che no van e son maltrataz pies dai ciars. E lis feminis pies che no i umin. In tre no puedin fermassi a fevelà. Il parlatori al somèe une prison, cun tante di fereade; e nissun nol pò ricevi une visite se no son il dos muinis, e sinti dutt ce oh' a si dis.

Il diretor po' Ce con i noi si lasse mai viodi, par no sciasse a scoltà reclams.

Ah! puars i puars!

Chell che Florean al sint senza cià.

Sott il sottpuarti di San Zuan, cull daur di me, lavorin par meti sù il *mausoleo* cu la lapide in

onor dai furlans che, dal 48 in cà, e son muarz pe patrie. Ma dabon si che il contorno de lapide a lu fasin zal e neri!

Che altre di, al jers li ch'a i deve une ociade al lavor un sior grand, gruess, ross e di bon nas. Un tal i fase osservà che il zal e neri a i steve come un pugn t' un voli in ta chell monument.

— Oh! ce conte! al respuindè il sior, e jerin pur dugg sudits dal Austrie; il zal e neri a i sta benon.

Al covente po' che o saveis che chest sior al è chell instess che dal 50, land a Vignesie in diligenze, al disè, cui slei compagns di viazz, che chei che si vevin batut quintrì dal Austrie dal 48 e 49, e jere dute int che no veve nuje ce piardi.

* * *

Quatri cinq di chei che han bon in man, par fa ce che uelin a Udin, a si son fermaz, usgnott passade, sott il fersal sul cianton di Malagnin, par lej il statut di une gnove sozietat implantade par protezi i artisg. Oleso sinti?

CAPITUL I.

Dal mud di fai la fuesse a di un galantom ch'a nol ul lustrà lis scarpis a di nissun.

Art. 1. Cioligi il mud, di uadagnassi di vivi.

Art. 2. Co si lu ha ridott a no podè ciata un bott di vore, di che nol ha voe di fa nuje.

Art. 3. Fâlu passà par malvivent e sogett pericolos.

e vie discorind.

Floreat e Stazion.

E jere une biele zornade, e ma da bon si che mi saltà tal cial di là a fa une s-ciampade in Vapor, su pe linie di Pontebe, fin a Glemona. O ciapal su Marie Luigie e un di chei frutins che i sunin la stajare e Madone sott il Palazz. A la stazion che o foi, o lei par cioli i bilgiezz di andata e ritorno ma o scugnii spietà il ben di Dio prin che viarzessin la balconete. Co la viarzerin, e podèvin mancià apene doi o tre minuz a la partenze, tant al è ver che il uardie-sale al berlave « Per Pontebe! Per Pontebe! » propit in chell che jo i demandavi i bilgiezz par Glemona. Confusionat, il bilgietar m'an timbre invece di chei par Pontebe e po' al voleve a dugg i pazz che o foss lat dulà oh'al voleve lui.

Intant ch'o contrastavin il vapor al dè une sivilade e vie. Jo i lassai al-bilgietar i siei bilgiezz e, tant sparagnati, tornai indaur cun Marie Luigie che veve ciapade la foto e cul frutin ch'al voleve viodi Glemona. Ce ben che nus tratin, no mo'? Figuraisi po' i se mi han fatt cussì a mi, che san che no hai pel su la lenghe, ce hano e fai a di chei puars basoi che si lassin volta e remenà come che uelin lor?

Corispondenze di Floreat.

Cividat, ai 14 di Mai.

Floreat miò benedett,

O sognii tornà a batite, par che tu abrissis fin cà sù. Seuse, ma no sta a fa fente di no sinti di che bande. Se tu us, o soi bon anco di mandati a cioli cui miei ciavai e cul birozz, basta che tu mandis a di in ce zornade. Viod paraltri che nol sedi in zornade di fieste, parcè che alore no tu podaressis viodi sior Bepo, che al è ocupat a fa i conz da l'anime, a netassi la lenghe, a digeri une ereditat e a lavà i vas des ziespis, oh'al vende al ospedal par tamarindò. Dutt al plu, se jè la tiazze domènie dal mes, tu podaressis viodilu in prucission, in cape rosse e cul so brav ciandelott, a dà 'i bon esempli. Chei altris po' tu ju ciatis in qualunque zornade, o in domo, o ben in Municipi, o pur a San Francesch, o anco in piazze, o al Caffè; se pur qualchidun nol restass a ciase, a contà i fasui, intant che il fradi al studie la cunumie dal Comun. Se mai po' tu olessis vigni in scuindon, teni a menz i conotaz: Voi di zuss e piruche rosse e la insegne de ritmetiche; S-cepulis di dindlazz e di giallis su la puarte di un brav omp, oh'al butà jù un colegio par doprà i class; sior Toni, cun dos ciandelis impiadis, une al diaul e une a San Michel, pal cas che i coventi la protezion de sagristie par la pinsion; Cuell stuart e panze di cialuni... ma a'n d'è ben tross di cheste sorte, chenzit; Pichis di predi, musis di vreas, ociadis di ciapon, razirs di vipare, gambials de sozietat indiane in guanz e tantis altris bielis robis, a onor di Gisulfo.

Nossere, paraltri, cheste int e ha vut une ciarte sdrondate, in Teatro, che m'a ju ha lassaz dugg aberlufis. Cà si torne a sperà che il Consei Comunel al puèdi sei mandat a ciolissai tal ort. Dio ueli! Ma a noaltris nus covente che tu no tu nus bandonis e cussi o ti spietin dugg a brazz aviarz.

SANDRUTT

Glemona, ai 14 del mese di Mago.

Signor Florighano,

Non si podarese dirlo, ma si scugna per il bon esemplo ai altri paisi.

A Glemona in ta sozietà di ginasticha, che gano mituto su gumò, gavevano dito, in tun conseo, di fare vignire due machigne, per distudare il fugo; ma jar di sere, invece di conseare su quella ciassa, si coreano dauro duoi i sozii per la sala, cui cu la scova, cui cun qualche altro striamento. Fazeano un ciadal diaulo che al lu sintiva sintenemai la dela momola, siben che inmiez ai sozii ghe ne sei uno cul mal della cialcinaria a uso chel redatore del sfoglio citadino tagliano.

SAN CRISTOFULO

Da la zae di Florean

Biele, che figure che han fatt chei che a si disil i siors, cul no là in teatro in domenie di sere! Bòn che parevin chei palcs dugg ueida! Coventà propri di che la cunscienze no i permeteve di ccoli part a di une opare di beneficenze e a di une dimostrazion patriotiche. Tal e qual come chest Otubar, in Zardin, a la fièrè: pai puars' inondaz.

Dal rest, ançe senze di lor, e son stadi plui di vottcent personis in teatro; e pai Reducis bisognos e son vanzadis squasi tresinte e cinquante liris, netis di tare. Ma za, baste che noji jentrin i siors, a Udin une robe e vâ subit ben.

E saveo ce che vevin inventat, par ve la scouse di no vigni? Si vevin mitut a di che in teatro a veve di succedì une qualche barafuse; e chesta vos e jere stade tant ben spandude dai corins dal café gnuv che fin la questure la veve bivude. Oh! se fossin rivaz ad ore di butà a mont il spettacul, ce gust che varesin vnt! al café gnuv e vevin biell zâ viarte une sottoscrizion par fâ une cene di polente e fertâe. Mâ la fertâe le han fate senze polente; e seugnirin glotile, se ben che jere dure.

Veso vidut l'avocat Berghinz in cane? dopo des elezions pulitichis di chest novembar, a no la puartave plui; e cumò le ha tornade a meti st. Chest cambiament di taponè-ciaf mi mett in gran pinsir. Marie Luigie e dis che qualchi ciosse al ha di jessi sott. E jò lu cred, parçè che zâ si ha vidut simpri che dugg i grang avenimènz e son staz prime segnalaz di qualchi pizzule ciosse, che no i dâ in tal voli a cui che, come mè, nol sedi un fin osservator.

Un sior, vistut di omp, pizzulatt, tracagnott, di pel pitost gris, al spassizave su e jù par Marciatvieri. Un puar soldat, persone pulide a chell si podeva giudich, a i vignive incuintri a chell'altri e i passâ donge, senze nance oialah te mupe. Fogo di bio! se vessis vidut! Il sior al si ferme aun doi pis, parçè che non veve di plui, al ti clame indauv il soldat e i fâs une filade di ches cui floc. « Jò sono il vestro gjeneralo, al aberlave, parçè non mi gayete fato il salutto? » « Che al mi scusi, al respuindeve il soldat, bianc tanche une piezze diampelade, jo no lo cognoscevo. » No forin seussis. In presinze di une sdrume di int, che veve fat bozzul intor, il soldat al seugnì surbissal une paterne in plene regule e po', quacio quacio, là in caserme a consegnassi.

Il general al varà vut ançe reson, jo no dis

nuje, ma par che lu vevin di cognossi dugg i soldaz, ançe quand che al è vistut di omp, al dovaress regalai a dugg la so fotografie.

Che po' di fâ tigni cussi mal apajat un puar soldat, in presinze di tante int, par un repeton plui o manco, mi par che sedi une robe che devi par sigur fâ un bon effètt sui spirt militar!

Ce diseso voaltris?

Questit di aritmetiche, comparade a une urgent necessitat dai gnarvs:

« Otaminand sù e jù par Marciatvieri uns dos oris par sere, ce tang pâr di stivellis si frutino in t'un an; e ce tantis probabilitaz sono di ciatâ un bocognutt di marit? »

Cui ch' al sarâ bon di dâ la juste soluzion di chest probleme, al varâ in premi (induvinait!) une bussade di Siore Lise, (Gloh! e jè une sartore, biela more sui trent'agn.) che ha un interess particular e di premure di vè la spiegazion.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Viene, 16, (Ore di inacquarvisi de burle). Mein herr Cisoto. Lei diventato mato? Lei marim dem proposto desistenza procese contro gazetta « Popolo » di Udine per subscriptionen lapide Oberdank? Mi gente piu capissa. Tuo patron bazzila quando Lei lassa far queste porcàrie per mi. Mi gente lei mandar decorazion quando lei no bon far condannar tutti questi mati furjanî galera.

Checo-Bepo

Viene, 16. (Ore di soflasi il nas.) Mein multo charissimo Paulo Apostula. Mi multo contentisimo tuo Tita. Suo discorsamento in Deputati Camora stato multo panissimo. Voi talgiani vrbpa liberta. Mi scriba supito Depretis. Mi lui comandar sue dimission presentir per meter Tita suo posto. Tita craziosissimo ministro interno per regno scavezzacollî.

Checo-Bepo

Berlin, 16. (Ore di implâ la pipe). Geliebter Colegha Augustin Rom. Ti non se pon finir ciacocetâ Questa tua Deputati Gambera ti seca lavernete? Ti manda spasso. Questi Rudi calli ti fa meter prison come mi fato con socialisti. Non se permesso deputati pensar diferente ministro Parlamento mi vol come Orchestra e mi star Maestro di Capela. Quando un stona mi romper bacheta sun sua testa Ti anca bon maestro di capela. Ma ti no bon far sonar mia musicha. Ocio! tuoi musicanti poni ti mandar schola. *Leben sie Wohl.*

Bismark.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.